



**CHER CLIENT**  
**NOUS VOUS REMERCIONS POUR LE CHOIX EFFECTUE ET NOUS**  
**VOUS CONFIRMONS NOTRE COMPLETE DISPONIBILITE POUR TOUTE**  
**AIDE OU SUGGESTION UTILE**

les electrostimulateurs GL4 sont produits par

**DOMINO s.r.l.**  
**31020 San Vendemiano - TREVISO**  
**Tel. (+39) 0438.793052**  
**Fax. (+39) 0438.796463**  
**E-Mail: info@domino.tv.it**

Produit GLOBUS:

Activa 500

est distribué en exclusivité par:

**GLOBUS ITALIA S.r.l.**  
**Tel. 0438.7933**  
**www.globusitalia.com**  
**info@globusitalia.com**

L'appareil a été construit conforme aux normes techniques en vigueur, et a été soumis à la certification de la directive 93/42/CEE sur les dispositifs médicaux, par l'Organisme Notifié Cermet N° 0476, à garantie de la sûreté du produit.

Pour maintenir le niveau maximum de sûreté l'utilisateur doit employer l'appareil dans le respect des prescriptions et des limites d'emploi du manuel d'utilisation. Le producteur décline toute responsabilité en cas d'utilisation différente de celle indiquée et prescrite dans le présent manuel.

Sans l'autorisation écrite du producteur, une reproduction même partielle sous quelque forme que ce soit du texte et/ou des photos ou du contenu du manuel est interdite.

SOMMAIRE	3
ACCESSOIRES	4
CONTRE-INDICATIONS	5
ENTRETIEN ET MAINTENANCE	6
AVIS	6
-Utilisation	
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	7
-Recyclage de l'appareil	
CHARGE DE LA BATTERIE	8
-Comment recharger les batteries	
DESCRIPTION DE L' APPAREIL ET DE L'AFFICHAGE	9
-Avis et informations pour première utilisation	
DESCRIPTION DU CLAVIER	10
MODE D'EMPLOI	11
-Mode d'emploi	
-Mise en marche	
-Sélection du programme	
-Exécution du programme	
-Démarrage du programme	
-Visualisation pendant l'exécution	
-Pause du programme	
-Arrêt du programme	
-Visualisation du temps total du programme	
-Passage de phase	
-Augmentation/diminution intensité	
FONCTIONS SPECIALES	12
-FONCTION AUTOMATIQUE (AUTO STIM)	
-FONCTION DERNIERS 10 EXECUTES	
-FONCTION PREFERES	
TRAITEMENTS MULTIPLES FONCTION 2+2	13
MENU' AVANCE	14
INTENSITÉ DE STIMULATION	15
-Circuit ouvert	
-Intensité de stimulation	
LISTE DES PROGRAMMES	16
DESCRIPTION DES TRAITEMENTS ANTALGIQUES	17
LISTE DES PROGRAMMES MCR - G-PULSE	18
PLACEMENTS DES ELECTRODES	19
CONDITIONS DE GARANTIE	27
QUESTIONS FREQUENTES	27

# ACCESOIRES

Accessoires:

- a. 4 câbles de connexion électrodes  
(pour traitements EMS,TENS)
- b. 2 câbles gris (pour traitements micro courants et G-Pulse)
- c. Sachet 4 électrodes autocollantes réutilisables (5x5 cm)
- d. Sachet 4 électrodes autocollantes réutilisables (5x9 cm)
- e. 1 Mallette de transport
- f. 1 Chargeur de batteries (Voir caractéristiques techniques)
- g. 1 manuel d'utilisation avec guide de placement électrodes
- h. 1 unité centrale GL4
- ii. 1 coupon de garantie

L'électrostimulateur est fourni avec câbles et électrodes. A l'ouverture, vérifiez que son équipement soit complet. Encas de manquant, contactez immédiatement le revendeur autorisé. Contrôlez à vue la qualité de l'appareil et des électrodes.

**Électrodes:** : elles sont conçues pour une utilisation mono-patient, auto-adhésives, enduites de gel contact, fiche femelle 2 mm. Norme CE selon la directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux. Toutes les informations fournies peuvent être sujettes à modifications sans préavis.

## SYMBOLES STANDARD

Ils indiquent que l'appareil a la norme CE médical de classe II et type BF.



Attention: lire les instructions jointes



0476

Ce symbole sur votre appareil sert à indiquer qu'il est en conformité avec les conditions des directives sur les appareils médicaux (93/42/CEE). Le numéro de l'organisme notifié est 0476.



Parties appliquées BF



Classe isolement II°



Mise en marche / arrêt



Le chargeur externe des batteries est de classe II.

# CONTRE-INDICATIONS



## Contre-indications

L'utilisation est déconseillée dans les cas suivants:

- Stimulation de la partie antérieure du cou (sein carotidien) .
- Patient porteur de pace-maker.
- Tumeurs diverses (consulter un médecin).
- Stimulation de la région cérébrale.
- Douleurs dont on ne connaît pas l'origine.
- Plaies et pathologies dermatologiques.
- Lésions aiguës.
- Cicatrices récentes.
- Grossesse.
- L'utilisation de l'électrostimulateur sur les zones oculaire et génitale est formellement interdite.
- L'utilisation de l'électrostimulateur est également interdite dans l'eau (l'appareil n'est pas protégé contre la pénétration des liquides) et en présence de gaz combustibles, vapeurs inflammables ou en chambres avec oxygène.
- Ne pas utiliser dans les zones avec prothèses ou matériaux d'ostéosynthèse.

Dans les zones qui présentent des moyens de synthèse endotissutaux (plaques insérées suite à opérations, etc.). Si on a en train d'utiliser courants monophasiques comme les interférentielles et la courant continue (ionophorèse).

## Effets secondaires indésirables

Des cas isolés d'irritation cutanée peuvent se vérifier sur des sujets avec une particulière sensibilité épidermique. En cas de réaction allergique au gel des électrodes suspendre le traitement et consulter un médecin spécialisé.

Si pendant le traitement, apparaissent des signes de tachycardie ou d'extrasystolie, il faut suspendre l'électrostimulation et se ranger à l'avis du médecin traitant

# ENTRETIEN ET MAINTENANCE



## Entretien et nettoyage de l'appareil

- En cas de détérioration du boîtier de l'appareil, celui-ci doit être immédiatement remplacé
- En cas de panne réelle ou présumée ne pas intervenir sur le dispositif ou tenter de le réparer. Ne pas l'ouvrir le boîtier. Les réparations doivent être effectuées par un centre agréé uniquement.
- Éviter les chocs violents qui pourraient endommager l'appareil et être à la source de dysfonctionnements ultérieurs.
- Tenir l'électrostimulateur loin des jets d'eau, des sources de chaleur, de la poussière, et des environnements humides. Ne jamais l'exposer aux rayons directs du soleil
- Émission électromagnétique : l'appareil doit être utilisé à l'air libre, non enveloppé par une serviette ou autre.
- Ne pas nettoyer l'électrostimulateur avec des diluants tels que gazole, kérosène, alcool ou produits chimiques. Pour le nettoyage du boîtier ou des câbles, un linge souple légèrement humide suffit.
- Après une longue période de non-utilisation, vérifier le bon fonctionnement de l'appareil et des batteries (s'adresser à votre centre d'assistance agréé).
- Le dispositif ne doit pas être utilisé lorsqu'il est en cours de chargement.
- L'appareil doit être connecté au secteur avec son câble d'alimentation propre
- Avant tout branchement, vérifier que l'installation soit conforme aux directives en vigueur dans le pays d'utilisation.
- On déconseille l'utilisation de l'appareil en concomitance avec d'autres appareils électroniques, en particulier ceux employés pour le soutien des fonctions vitales

## Stockage et utilisation des électrodes et des câbles

- Avant d'appliquer les électrodes sur la peau on conseille de nettoyer avec soin celle-ci. Après avoir utilisé les électrodes mono patient et/ou mono usage celles-ci doivent être recollées sur leur film plastique d'origine et replacées dans un sachet propre et fermé. Éviter que les électrodes ne se touchent ou se superposent. Une fois ouvertes, les électrodes peuvent être utilisées pour 25-30 applications. Les électrodes doivent être remplacées si elles n'adhèrent plus parfaitement à la peau. En cas d'utilisation d'électrodes non autocollantes, il est conseillé de nettoyer la surface des électrodes à l'eau. S'assurer du bon nettoyage des câbles et des électrodes avant chaque application. En cas de détérioration des câbles, ceux-ci doivent être remplacés par des neufs

## AVIS

### Avis

- L'utilisation de l'appareil est exclusivement réservée aux personnes adultes capables d'entendre et de voir.
- L'électrostimulateur ne doit pas être utilisé à des fins autres que la neurostimulation transcutanée.
- Les appareils de neurostimulation doivent être utilisés suivant les indications et sous strict contrôle du médecin ou du kinésithérapeute.
- L'électrostimulateur doit être utilisé avec des électrodes de neurostimulation transcutanée conformes.
- L'électrostimulateur doit être maintenu hors de la portée des enfants.
- Les appareils de monitoring ECG peuvent être dérangés par le courant de l'électrostimulateur.
- Le courant ne doit pas être appliqué en mode transthoracique puisqu'il pourrait causer une arythmie cardiaque en superposant la fréquence de l'électrostimulateur à celle du cœur. (ne pas effectuer simultanément les traitements sur pectoraux et dorsaux).
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'appareils pour thérapie à ondes courtes.
- Ne pas utiliser l'appareil sans avoir auparavant consulté le médecin en cas de problèmes de santé.



## Utilisation

Etudier attentivement le manuel d'utilisation afin d'éviter toute manipulation non adéquate qui pourrait endommager le dispositif, ou indisposer le patient ou son utilisateur.

Les électrostimulateurs sont étudiés pour pouvoir être utilisés dans les cadres suivants :

- à domicile;
- ambulatoire;
- kinésithérapie
- rééducation en général
- traitements de la douleur en général;
- tout type d'électrostimulation séquentielle;
- traitements esthétiques et sportifs

L'utilisation de tel appareil est permise au patient (correctement informé des modalités de fonctionnement de l'appareil), au personnel médical et paramédical.

### Avant première utilisation :

- Lire attentivement ce manuel d'utilisation;
- Examiner à vue l'appareil et toutes ses parties pour détecter d'éventuels signes d'endommagement externe;
- Si lors de l'allumage apparaissent tous les segments sur l'écran, éteindre l'appareil et le rallumer; au cas où ils apparaissent à nouveau, contacter l'assistance et ne pas utiliser l'appareil.
- Si lors de l'allumage de l'appareil, on visualise la version du software/modèle (par un numéro en bas à gauche), et après quelques secondes la dernière application effectuée (la première fois le programme de défaut), l'appareil est prêt à l'utilisation.
- Si à l'allumage l'appareil s'éteint, cela signifie que le niveau de la batterie est insuffisant pour l'utilisation. On conseille pour autant de recharger l'appareil suivant les instructions reportées dans la section COMMENT CHARGER LES BATTERIES

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### EMS et TENS :

Sorties disponibles:	Canaux 1-2-3-4
Courant constant:	Oui
Intensité:	0-120 mA avec charge 1000 Ohm
Forme d'onde:	rectangulaire, bi phasique, symétrique, compensée
Fréquence de travail:	0,3-150 Hz
Fréquence de repos:	0,3-150 Hz
Largeur d'impulsion:	50-450 µsecondes
Temps de travail:	de 1 à 30 secondes
Temps de repos:	de 0 à 1 minutes
Range de mod. de fréquence:	Variation cont. de 1 à 150 Hz
Temps min. de modulation:	3 secondes
Range de mod. de Largeur:	Variation cont. de 50 à 450 µsecondes
	Fréq. minimum 1 Hz
	Fréq. maximum 150 Hz.
Temps min. de modulation:	5 secondes
Temps de montée:	de 0 à 15 secondes
Temps de descente:	de 0 à 15 secondes

### Microcourrants :

Sorties disponibles:	Canaux 1-3
Courant constant:	Oui
Fréquence minimum:	0,2 PPS
Fréquence maximum:	200 PPS
Intensité minimum:	0 mA/1000 Ohm Step 10 mA
Intensité maximum:	800 µA/1000 Ohm
Valeur d'amplitude:	entre 1 et 250 µsecondes

Alimentation:	Accumulateur Ni-MH
Alimentateur:	Globus Globus ILD41V-0720200
Mallette:	en ABS Alimentaire
Degré de protection:	IP 20
Dimension:	160x99x35,4
Poids:	404 gr.
CE MDD	

## CHARGEMENT DE LA BATTERIE

### Comment recharger les batteries

L'appareil est muni d'un paquet de batteries rechargeables au Nickel Métal Hydride à haute performance et sans effet mémoire. Lorsque sur le display l'indicateur de batterie indique 1/4 de charge il est conseillé d'effectuer la recharge. Après avoir éteint l'électrostimulateur et après avoir enlevé les électrodes, le connecter au chargeur de batterie en dotation (Globus ILD41V-0720200), en insérant le connecteur dans la prise de secteur murale.

**Les 3 premières charges doivent être absolument complètes et ne doivent être interrompues sous aucun prétexte**

Pour vérifier si la charge est terminée, allumer l'appareil avec l'alimentation. Au chargeur batteries apparaît un message de confirmation. Le temps de charge est d'environ 13 heures ; si le chargeur reste accidentellement connecté pour une période plus longue, non supérieure à 72 heures, le rendement du pack de batterie n'est pas compromis.

Ne jamais utiliser un chargeur de batteries différent de celui fourni avec l'appareil. Pour le remplacement du pack de batterie contacter le service après-vente

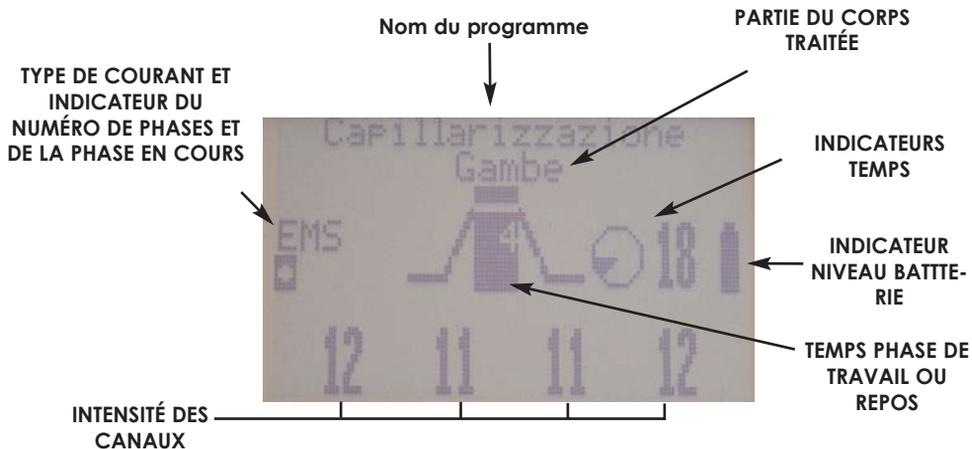
#### **Attention :**

Pendant la charge de la batterie, l'électrostimulateur ne doit pas être connecté aux électrodes. Si le chargeur est connecté à l'appareil en marche, celui-ci s'éteindra automatiquement. Si le boîtier, le câble ou le connecteur du chargeur présentent des signes d'usure ou d'endommagement, les remplacer immédiatement.

#### **Recyclage de l'appareil**

Ne pas jeter l'appareil ou une partie sur le feu, mais écouler le produit dans les centres spécialisés dans le respect des normes en vigueur dans son propre pays.

# DESCRIPTION DE L' APPAREIL ET DE L'AFFICHAGE



Prise de sortie pour les câbles électrodes.

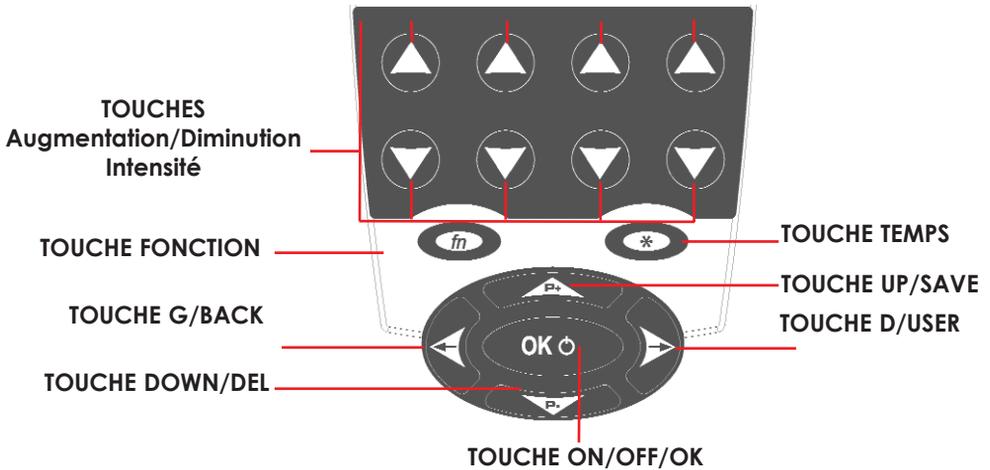
**CH 1**   **CH 2**   **CH 3**   **CH 4**



**NOTE:** Pour les courants **EMS** et **TENS** utiliser indépendamment **les 4 canaux** avec câbles colorés.

**NOTE:** Pour les micro courants **MCR** utiliser exclusivement **les canaux 1 et 3** avec câbles couleur grise.

# DESCRIPTION DU CLAVIER



**NOTE :3"** = En maintenant la touche appuyée pendant 3 secondes on active sa fonction

- Touche ON/OFF/OK** Confirme la sélection. Encours de programme active la pause.  
3" = Mise en marche / Arrêt
- Touche SX/BACK** Déplace la sélection à gauche.  
3" = Retourne à la sélection précédente.  
3" = En exécution de programme retourne à la phase précédente.
- Touche UP/SAVE** Déplace la sélection vers le haut.  
En cours de programme, augmente l'intensité sur les 4 canaux simultanément
- Touche DOWN/DEL** Déplace la sélection vers le bas.  
En cours de programme, diminue l'intensité des 4 canaux simultanément
- Touche DX/USER** Déplace la sélection à droite.  
3" = En cours de programme passe à la phase suivante
- Touche TIME** En cours de programme, visualise le temps restant total ou le temps restant de la phase en cours. La modalité 2+2 est activé par le clavier selon les modèles achetés.
- Tasto fn** Pressée en simultané avec d'autres touches, change leur fonction.
- Tasto intensité** Augmente et diminue l'intensité du canal correspondant.

# MODE D'EMPLOI

## MODE D'EMPLOI

- Pour une connexion correcte du produit à l'utilisateur il faut procéder de la manière suivante:
- s'assurer que l'appareil ne soit pas branché au réseau électrique pour la charge de batterie;
  - connecter les câbles aux sorties appropriées sur l'unité centrale;
  - connecter les électrodes aux câbles;
  - appliquer les électrodes sur la peau.

L'appareil et ses accessoires doivent être replacés dans leur mallette dans le respect des conditions de stockage et de transport

Température: 5-45 °C

Humidité de l'air: 20-85 %

### Mise en marche

Pour la mise en marche, maintenir appuyée la touche On/Off pendant environ trois secondes jusqu'au signal sonore

On visualise le nom du modèle et la version du logiciel par un numéro en bas à gauche.

En fonction du modèle acheté, apparaissent les voix du menu principal. Avec les touches Up et Down on se déplace dans le menu principal, sur les fonctions "Derniers exécutés", "Index" (Liste programmes), "Préférés", "Programmation" "Setup".

En appuyant sur la touche OK "Last 10" on entre dans le Menu ; il est indiqué le domaine d'activité, la zone musculaire et le nom du précédent programme effectué

(Note: s'il n'y a pas de programmes, le mot "Vide" apparaît. Passer à la sélection du programme à partir du menu "Liste programmes").

### Sélection du programme sur le menu Liste des programmes.

Avec les touches Up et Down du Joypad, placer le curseur sur "Liste des programmes" et confirmer avec la touche OK.

Selon le modèle, les zones suivantes s'affichent :

-FITNESS - FORME PHYSIQUE ;

-BEAUTE - ESTHETUIQUE

-DOULEUR - ANTALGIQUE ;

-VASCULAIRE;

-VISAGE - DECOLLETE;

-G-PULSE;

### Étape 1 - Sélection de la zone :

Avec les touches Up et Down du Joypad, placer le curseur sur le domaine souhaité. Appuyer sur OK pour confirmer. Maintenir la touche gauche (Back) enfoncée pendant 3 secondes pour revenir à l'écran précédent.

### Étape 2 - Sélection Homme\_Femme

-Si, à l'étape n° 1, la zone Forme physique, Beauté - Esthétique, Visage - Décolleté, est confirmée, la sélection Homme ou Femme, Stylo de recherche des points moteurs et Démo (programme à seule fin de démonstration) s'affiche.

-Si, à l'étape n° 1, on confirme l'une des autres zones, on pourra sélectionner une liste de programmes. Avec les touches Up et Down du Joypad, placer le curseur sur la sélection désirée. Appuyer sur OK pour confirmer. Maintenir la touche gauche (Back) enfoncée pendant 3 secondes pour revenir à l'écran précédent.

### Étape 3 - Sélection du nom du programme.

Avec les touches Up et Down, sélectionner le nom du programme.

Appuyer sur OK pour confirmer. Maintenir la touche gauche (Back) enfoncée pendant 3 secondes pour revenir à l'écran précédent.

### Étape 4 - Choix de la partie corps - Lancement du programme.

Une fois le programme sélectionné, on peut revenir à l'écran précédent (en maintenant appuyée la touche gauche/Back pendant trois secondes) ou lancer le programme en augmentant l'intensité des canaux. L'intensité peut être augmentée séparément avec les touches "Touches augmentation/diminution Intensité des canaux", ou simultanément pour les 4 canaux avec la touche "Up" du Joypad.

## **Exécution du programme.**

### **Démarrage du programme.**

Une fois le programme sélectionné on peut revenir au passage précédent (en maintenant appuyée la touche Sx/Back pendant trois secondes) ou le démarrer, en augmentant l'intensité des canaux.

L'intensité peut être augmentée séparément avec les touches " Touches augmentation/diminution Intensité des canaux ", ou simultanément pour les 4 canaux avec la touche " Up "

### **Visualisation pendant l'exécution.**

Pendant l'exécution d'un traitement restent allumés le nom du programme (en haut) et la partie du corps sur laquelle il peut être utilisé (le mot CORPS signifie qu'il peut être utilisé sur une zone musculaire quelconque) le nombre de phases totales et la phase en cours (phase pleine), le temps restant de la phase en cours et la typologie de l'onde utilisée (EMS, TENS etc.). Dans le cas d'un travail intermittent, seront allumés les indicateurs au centre de l'écran et une représentation graphique de la phase de travail ou de repos.

### **Pause du programme.**

Pour mettre en pause, appuyer sur la touche OK, l'intensité sera mise à 0. Le temps s'arrête. Appuyer à nouveau sur OK pour revenir au programme. La reprise après la pause recommence du début du dernier cycle interrompu avec les valeurs de courants établies. Pendant la pause apparaît sur l'écran le mot PAUSE.

### **Arrêt du programme.**

S'il est nécessaire d'abrégé un programme, appuyer sur la touche OK pendant environ trois secondes

### **Visualisation du temps total du programme (Programme unique)**

Pendant l'exécution du programme on visualise le temps restant de la phase en cours. Pour visualiser le temps total restant du programme entier appuyer sur la touche TIME. Après 2 secondes de visualisation réapparaît le temps restant de la phase en cours. Pendant la visualisation du temps total restant du programme tous les indicateurs de phases seront remplis.

### **Passage de phase. (Programme unique)**

Pour passer à la phase suivante avant la fin de la phase courante, maintenir appuyée la touche Dx pendant trois secondes. Pour revenir à la phase précédente, appuyer sur la touche Sx (Back) pendant trois secondes.

### **Augmentation/diminution intensité.**

Pour augmenter/diminuer l'intensité des canaux appuyer sur les touches Up et Down des canaux correspondants.

Pour augmenter/diminuer l'intensité de tous les canaux simultanément, appuyer sur la touche Up et Down.

## **FONCTIONS SPECIALES**

### **FONCTION AUTOMATIQUE (AUTO STIM)**

La fonction " AUTO STIM " permet d'effectuer en automatique, c'est à dire sans avoir à intervenir sur le réglage d'intensité, un programme déjà effectué. Les valeurs de l'intensité s'imposent en automatique en rétablissant les valeurs utilisées pendant la dernière exécution du même programme. A tout moment l'utilisateur pourra sortir de la fonction " AUTO STIM ", intervenant directement sur les touches de réglage de l'intensité.

La fonction " AUTO STIM " peut être activée seulement à partir des programmes présents sur la mémoire " Derniers 10 Exécutés " (Voir fonctions " Derniers 10 Exécutés ").

Du menu principal sélectionner " Derniers 10 Exécutés " et confirmer avec la touche OK.

#### **N.B.**

1-Si on désire effectuer un programme en mode " AUTO STIM " il est absolument nécessaire que les électrodes de chaque canal soient appliquées dans la même position et sur le même muscle (ou partie du corps) que dans la précédente exécution. Les valeurs d'intensité en effet sont spécifiques par canal.

2-En cas d'application de la fonction " AUTO STIM ", chaque usager doit toujours utiliser l'appareil avec son propre code usager (USER).

## Fonction " Derniers 10 Exécutés "

Le stimulateur garde en mémoire (idem téléphone portable ) les derniers 10 programmes effectués. De cette façon, ceux-ci sont disponibles pour une mise en route simple et rapide.

La mémorisation advient automatiquement à la fin de l'exécution d'un programme. En cas de mémoire complète, le programme plus " vieux " est automatiquement effacé.

A l'allumage, sélectionner " Derniers 10 Exécutés " et confirmer avec la touche OK. Dans le cas où les programmes ne seraient pas présents au menu, apparaîtra le mot "VIDE".

Avec les touches Up et Down, sélectionner le programme que l'on désire effectuer et confirmer avec OK. 3 choix apparaissent:

a - Démarrage

b- Posit. Electrodes

c- Eliminer de la liste.

a- En plaçant le curseur sur " Démarrage " il est possible d'effectuer le programme en choisissant entre deux possibilités (AUTO STIM ou MANUEL). En appuyant sur OK, on active le mode " AUTO STIM ", tandis qu'en appuyant sur un des canaux pour l'augmentation d'intensité, on active le programme en mode manuel classique. En mode " AUTO STIM " apparaît le mot AUTO au-dessus de l'indicateur de phase. Il est possible de sortir du mode " AUTO STIM " en appuyant sur une touche quelconque d'intensité

b - En plaçant le curseur sur " Posit. Electrodes " on accède au guide pour un placement correct des électrodes. Pour une meilleure et plus complète information, sur le placement des électrodes consulter le guide illustré en fin de manuel.

c - En plaçant le curseur sur " Eliminer de la liste " le programme sélectionné ne sera plus présent dans la zone " Derniers 10 Exécutés

La mémoire " Derniers 10 Exécutés" est relative à un usager spécifique. Grâce à la fonction USER (Multi usager), plusieurs usagers (jusqu'à un maximum de neuf plus l'usager de défaut dit User 0), peuvent avoir une propre mémoire de programme " Last 10 " (voir Fonction MULTI USAGER).

## FONCTION PREFERES

La fonction " Préféré " permet de sauvegarder sur une mémoire jusqu'à 100 programmes pour chaque utilisateur. Pour sauvegarder un programme, entrer dans le menu " Index " et choisir le programme que l'on désire mémoriser. Avant l'exécution sélectionner la voix " Save " et confirmer en appuyant sur OK.

**Note :** En modalité 2+2 la fonction de sauvegarde dans l'aire " Préféré " n'est pas activée.

Pour effectuer un programme mémorisé en " Memo ", entrer dans l'Aire " Memo " et confirmer avec la touche OK. ; avec les touches Up et Down sélectionner le programme désiré.

Confirmer avec OK, sélectionner la voix " Démarrage " et appuyer sur OK pour l'exécution du programme. Pour effacer un programme, sélectionner " Down/Del. " et appuyer sur OK.

## TRAITEMENTS MULTIPLES FONCTIONS 2+2

L'appareil permet d'effectuer simultanément 2 programmes différents (du type Ems ou Tens) permettant le traitement contemporain de deux sujets ou de deux groupes musculaires.

### Comment définir traitements multiples

Pour effectuer deux programmes différents simultanément on a 2 possibilités :

a) à partir du menu " Modalité 2+2 " ;

b) à partir du menu " Index " ;

### **a) Menu " Modalité 2+2 :**

A partir du menu principal sélectionner " Modalité 2+2 " et confirmer avec OK.

**1** - Avec les touches Up et Down sélectionner l'aire du premier programme (canaux 1 et 2) et confirmer avec ok.

**2** - Avec les touches Up et Down sélectionner Homme ou Femme ou bien Sport Spécial du premier programme.

**3** - Avec les touches Up et Down sélectionner la partie du corps du premier programme.

**4** - Avec les touches Up et Down sélectionner le nom du premier programme (canaux 1 et 2) et confirmer avec ok. Maintenant il est possible de sélectionner le programme des canaux 3 et 4.

### **(Sélection du second Programme canaux 3 et 4)**

**5** - Avec les touches Up et Down sélectionner l'aire du second programme (canaux 3 et 4) et confirmer avec ok.

**6** - Avec les touches Up et Down sélectionner Homme ou Femme ou bien Sport Spécial du second programme.

**7** - Avec les touches Up et Down sélectionner la partie du corps du second programme.

**8** - Avec les touches Up et Down sélectionner le nom du second programme (canaux 3 et 4) et confirmer avec ok.

### **b) Menu Liste des programmes**

Choisir le premier programme comme indiqué au paragraphe Sélection du programme à partir du Menu Liste des programmes. Après avoir sélectionné le premier programme on peut choisir de l'effectuer sur les 4 canaux (Démarrage) ou bien, sélectionnant la voix " Procède en 2+2 ", effectuer le traitement multiple. Pour effectuer le traitement multiple suivre les **OPERATIONS 5, 6, 7, 8** indiquée précédemment. A la fin des **OPERATIONS 5, 6, 7, 8** il sera possible d'effectuer les deux programmes en augmentant l'intensité des canaux.

## **MENU AVANCÉ**

Le menu avancé est composé des éléments suivants :

### **MODALITÉ 2 + 2**

#### **FONCTION "Sélection Utilisateur"**

La fonction "User" présent dans la zone "Avancé" permet d'utiliser les fonctions spéciales ("Last 10", "Memo" et "Auto Stim") de manière personnalisée. L'utilisateur qui sélectionne son propre code USER peut sauvegarder ses propres programmes préférés dans la mémoire "Memo" et ceux-ci seront utilisables seulement pour cet usager. De même pour les programmes "Last 10". NOTE: À chaque démarrage, l'utilisateur sélectionné la dernière fois s'affiche. SETUP

#### **-FONCTION "Temps d'éclairage"**

La fonction "Temps d'éclairage" se trouvant à l'intérieur de la zone de "Setup" permet de changer la durée du rétro-éclairage en mode veille avec les touches Up et Down.

#### **-FONCTION "Contraste"**

La fonction "Contraste" présente dans la zone de "Setup" permet de changer le niveau de contraste du display avec les touches Up et Down.

#### **-FONCTION "Sélection langue "**

La fonction "Sélection langue" présente dans la zone de "Setup" permet de choisir l'une des 4 langues de navigation disponibles avec les touches Up et Down. Confirmer la sélection avec la touche OK.

#### **-FONCTION "Sons de service"**

La fonction "Sons de service" présente dans la zone de "Setup" permet d'accepter (OUI) ou refuser (NON) les bips acoustiques émis par l'appareil.

#### **-FONCTION "Interrupteur à temps automatique"**

La fonction "Interrupteur à temps automatique" présente dans la zone de "Setup" permet de définir, avec les touches Up et Down, le délai en minutes au bout duquel l'appareil s'éteint s'il n'est pas utilisé.

# INTENSITÉ DE STIMULATION

## Circuit ouvert

L'appareil dispose d'un contrôle sur l'émission du courant. Au cas où l'utilisateur augmente la valeur de l'intensité à plus de 10 mA et le circuit du courant est ouvert (câbles non reliés à l'appareil et électrodes non en contact avec la peau), l'élec-trostimulateur reporte immédiatement la valeur d'intensité à 0 mA. Il faut donc, avant de commencer un traitement, s'assurer que les câbles soient reliés à l'appareil, que les électrodes soient placées sur la zone à traiter et qu'elles

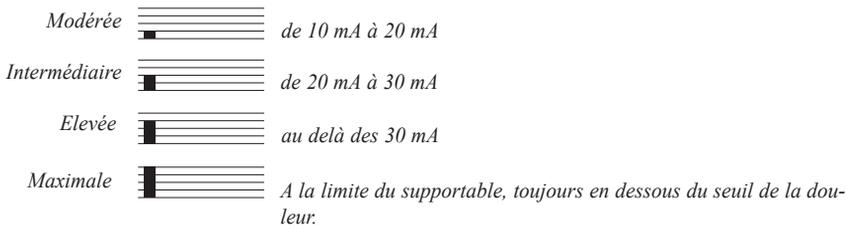
ne soient pas trop usées puisque ceci diminue leur capacité de conduction.

**NOTE:** Utiliser les programmes de Micro-courants seulement sur les canaux 1 et 2 avec les câbles gris. Au cas où les câbles ne soient pas reliés ou ne soient pas corrects, au démarrage du programme, apparaît le mot CABLE. Vérifier les connexions et les câbles.

## Intensité de stimulation

La valeur de l'intensité de courant nécessaire pour obtenir une bonne contraction est entièrement personnelle, elle peut dépendre du placement des électrodes, de la couche adipeuse, de la transpiration, de la présence de poils sur la zone à traiter etc. Pour ces raisons une même intensité de courant peut fournir des sensations différentes de personne à personne, de jour à jour, du côté droit au gauche. Pendant la même séance de travail il est nécessaire de régler l'intensité pour obtenir la même contraction par effet des phénomènes d'accommodation. L'intensité de courant à utiliser dans les différentes phases est proposée par une valeur indicative, à laquelle chacun doit se référer selon les propres sensations.

- **Modérée:** le muscle ne vient pas fatigué même lors de traitements prolongés, la contraction est absolument supportable et agréable. Premier niveau dans le graphique de l'intensité.
- **Intermédiaire:** le muscle se contracte visiblement mais ne provoque pas de mouvement articulaire. Deuxième niveau dans le graphique de l'intensité.
- **Elevée:** le muscle se contracte de façon sensible. La contraction musculaire peut provoquer l'extension ou la flexion du membre si celui-ci n'est pas bloqué. Troisième niveau dans le graphique de l'intensité.
- **Maximale:** le muscle se contracte de façon maximale. Travail très difficile à effectuer seulement après différentes applications.



Dans la description des traitements, sont indiquées les valeurs d'intensité conseillées.

**N.B.** Les valeurs de courant reportés sont indicatives.

**NOTE:** Pour les programmes de Micro courants il n'est pas nécessaire d'établir la valeur d'intensité puisqu'elle est déjà préfixée automatiquement pour toutes les phases. Voir le paragraphe "NOTES RELATIVES À L'UTILISATION DES PROGRAMMES AVEC MICRO COURANT".

## LISTE DE PROGRAMMES **FITNESS-FORME PHYSIQUE**

Demo  
Stylo cherche point  
**HOMME/FEMME**  
Raffermissment  
Récupération active  
Force Maximale  
Rés. Aérobique  
Relaxation  
Raffermissment Bio - Pulse  
Affinement  
Affinement Bio - Pulse  
Tonification

Augment. masse  
Body Sculpting  
Définition  
Jogging  
Fitness Anaérobic  
Initiation musculaire  
Fitness Aérobic  
Prévention crampe

Plusieurs niveaux de difficulté ou plusieurs zones corporelles peuvent être présente dans le mêprogramme.

## LISTE DE PROGRAMMES **BEAUTE\_ESTHETIQUE**

**HOMME/FEMME**  
Lipolyse  
Massage Relax Bio - Pulse  
Massage tonifiant  
Massage energetique  
Massage connectique  
Définition

Silhouette  
Lipolyse Post accouchement  
Raffermissment Post accouchement

Plusieurs niveaux de difficulté ou plusieurs zones corporelles peuvent être présente dans le mêprogramme.

## LISTE DE PROGRAMMES **DOULEUR\_ANTALGIQUE**

Tens Endorphinique  
Cervicaux  
Douleurs menstrual  
Tens Antal. Aigu  
Tens Antal. Chroniq

Tens Modulée  
Douleur hanche  
Douleur genou  
Douleur cheville  
Douleurs chroniques

## LISTE DE PROGRAMMES **VASCULAIRE**

Drainage  
Capillarisation  
Drainage Bio Pulse  
Drainage post accouch  
Bras gonflés  
Insuff. artérielle

Insuffi. veineuse  
Vascularisation  
Plusieurs niveaux de difficulté ou plusieurs zones corporelles peuvent être présente dans le mêprogramme.

## LISTE DE PROGRAMMES **VISO\_DECOLLETE**

**HOMME**  
Capillarisation Visage  
Effet Lifting

**FEMME**  
Raffermissment Seins  
Affinement Seins  
Capillarisation Visage  
Effetto Lifting

# DESCRIPTION DES TRAITEMENTS ANTALGIQUES

## Tous les programmes TENS antalgique - Effets du programme

Utilisent le mécanisme propre du système nerveux pour soulager la douleur aiguë ou chronique. Les impulsions sont propagées à travers les nerfs pour bloquer les voies de propagation de la douleur.

### Quand l'utiliser?

Contre toutes les douleurs. Peut être utilisé chaque fois que l'on souhaite soulager la douleur. Attention ! Les programmes TENS soulagent la douleur mais n'en éliminent pas la cause. Si la douleur persiste, recourir à l'avis de votre médecin!

### Pos. électrodes

Sur la zone intéressée. Il est conseillé de couvrir la zone douloureuse avec les électrodes.

Temps et intensité **Intensité** : sensation de fourmillement non douloureux.

## Tens endorphinique - Effets du programme

Action analgésique par libération d'endorphines

### Quand l'utiliser?

Idéal pour traiter les douleurs chroniques

### Pos. électrodes

Sur la zone intéressée. Il est conseillé de couvrir la zone douloureuse avec les électrodes.

### Temps et intensité

Intensité : sensation de fourmillement non douloureux.

# L'UTILISATION DES PROGRAMMES AVEC MICRO COURANTS

Ce paragraphe traite de l'utilisation des programmes G-PULSE. La valeur d'intensité (IiA) est prédéfinie par les programmes de la zone G-Pulse.

Les programmes à Micro courant présentent des variantes par rapport aux programmes normaux TENS et EMS, variantes rapportées ci-après :

- À la différence des traitements d'électrostimulation conventionnels (par ex., TENS) qui utilisent les milliampères, les Micro courants utilisent des courants de l'ordre du microampère imperceptibles pour l'homme.

Il est donc normal de ne ressentir aucune sensation, sauf sur le visage qui est une zone très sensible.

Les valeurs d'intensité de courant nécessaires pour obtenir une sensation confortable de fourmillement sont tout à fait personnelles : elles peuvent dépendre du positionnement des électrodes, de la couche adipeuse, de la transpiration, de la présence de poils sur la zone à traiter, etc. Pour toutes ces raisons, une même intensité de courant peut provoquer des sensations différentes d'une personne à l'autre, d'un jour à l'autre, d'un côté à l'autre.

Pendant l'utilisation des programmes G-Pulse sur le visage, on doit ressentir un léger "picotement" ; au cas où, avec l'intensité prédéfinie, on ne ressentirait rien, relever cette valeur avec les touches d'augmentation d'intensité ou avec la touche Up.

- Lorsqu'on utilise des programmes de Micro courants il faut utiliser exclusivement les câbles spéciaux gris et les brancher obligatoirement aux sorties des canaux **1 et 3**.

- Les programmes de Micro-courants ont une valeur d'intensité fixe préétablie et donc il n'est pas nécessaire de la définir. L'appareil, une fois confirmé le programme, porte automatiquement l'intensité à la valeur correcte. Au cours de la séance telle valeur ne doit pas être modifiée.

- Les programmes avec Micro-courants ne peuvent pas être effectués en "modalité 2+2" avec traitements multiples. Au cas où l'on essaie de charger un programme de Micro-courants en modalité " 2+2 " l'appareil émet un bip sonore qui informe de l'erreur.

**P.S : Pour les programmes de Micro-courants il n'est pas nécessaire de définir la valeur d'intensité (en u.A) car celle-ci est déjà préétablie automatiquement pour toutes les phases.**

Si, sur conseil d'un thérapeute, on désire modifier le protocole de travail, en variant l'intensité, maintenir appuyé pendant 3 sec. la touche ou UP o Down.

La présence de programmes de stimulation de type clinique, fait de l'appareil un dispositif médical. Il est donc certifié par l'Organisme Notifié Cermet n° 0476 selon la directive européenne 93/42/CEE sur les dispositifs médicaux. La certification recouvre les applications cliniques.

## LISTE DE PROGRAMMES - G PULSE - Micro courants

Inesthétismes - cellulite  
Bio Skin  
Rides  
Rides des yeux  
Rides expression

Vergetures  
Durcissement des ongles  
Bio Pelling  
Hématome  
Micro lifting du sein

Micro lifting du décolleté  
Microlifting viso  
Elasticité peau

### Utilisation du manipulateur G - MicroTrode

Le manipulateur G-Microtrode se branche à la sortie 1 ou 3 de l'électrostimulateur et doit être utilisé exclusivement avec les programmes G-Pulse.

Avant de commencer les traitements pour le visage, mettre le gel dans les sphères conductrices. Pendant l'utilisation des programmes G-Pulse sur le visage, on doit ressentir un léger "picotement" ; au cas où, avec l'intensité prédéfinie, on ne ressentirait rien, relever cette valeur avec les touches d'augmentation d'intensité ou avec la touche Up. Dans les autres parties du corps, il se peut qu'on ne ressente aucun stimulus.

#### RIDES DES YEUX



#### RIDES DE L'EXPRESSION



#### DURCISSEMENT DES ONGLES

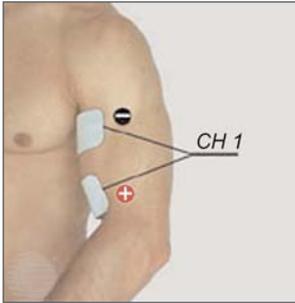


Manipuleur G-MicroTrode

# PLACEMENT DES ELECTRODE

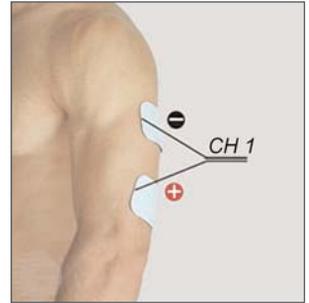
1

BRACHIAL BICEPS



2

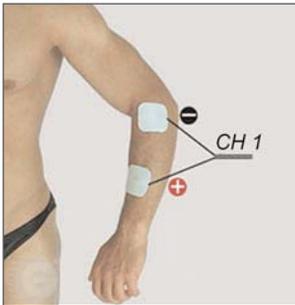
BRACHIAL TRICEPS



position de travail

3

POIGNET DOIGTS EXTENSEURS



4

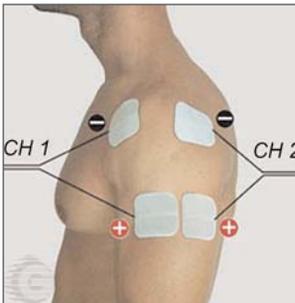
POIGNET DOIGTS FLEXEURS



position de travail

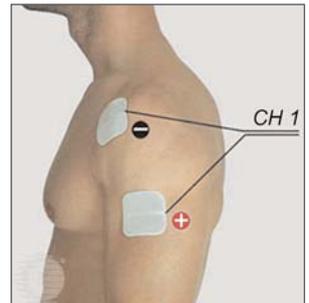
5

DELTOIDE



6

ANTERIEUR DELTOIDE

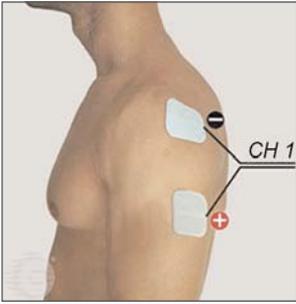


position de travail

# PLACEMENT DES ELECTRODE

7

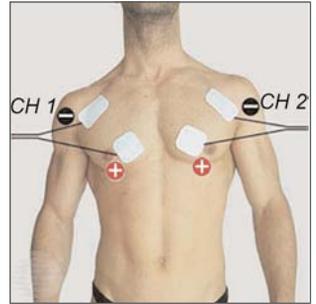
DELTOID POSTERIEUR



position de travail

8

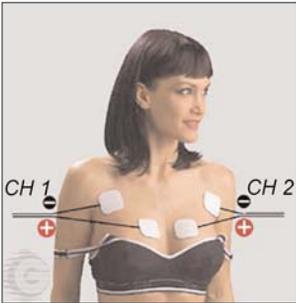
PECTORALIS MAJOR ET MINOR



position de travail

9

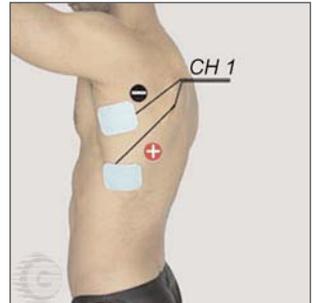
SEINS



position de travail

10

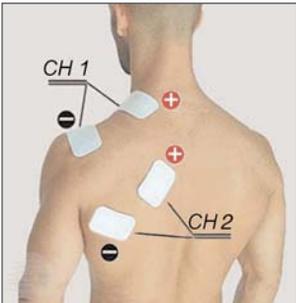
LATISSIMUS DORSI



position de travail

11

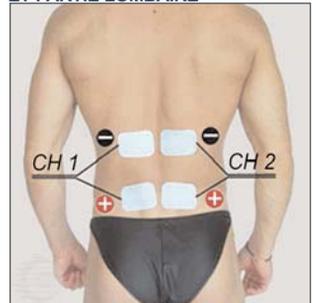
TRAPEZE



position de travail

12

LATISSIMUS DORSI ET ILIOCOSTAL ET PARTIE LOMBAIRE

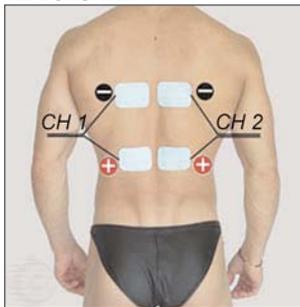


position de travail

# PLACEMENT DES ELECTRODE

13

LATISSIMUS DORSI ILIOCASTALE PARTIE DORSALE



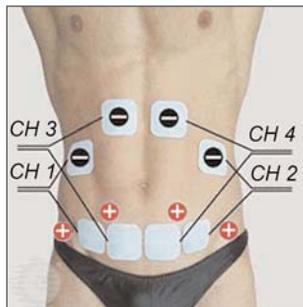
position de travail



position de travail

14

RECTUS ABDOMINIS EXTERNAL OBLIQUE



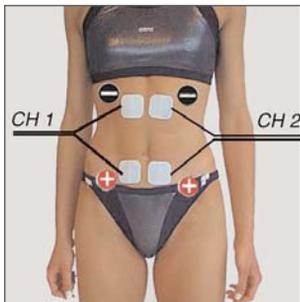
16

GASTROCNEMIUS



15

RECTUS ABDOMINIS



position de travail



position de travail

17

BICEPS FEMORIS, SEMIMEMBRANEUSE, SEMITENDINEUSE



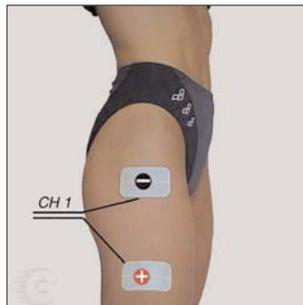
position de travail



position de travail

18

TENSOR FASCIAE LATA



# PLACEMENT DES ELECTRODE

19

QUADRICEPS



position de travail



position de travail

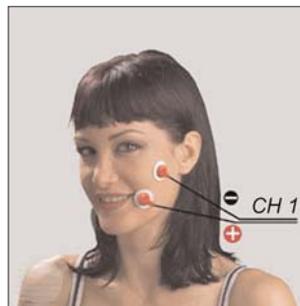
20

CUISSE INTERNE



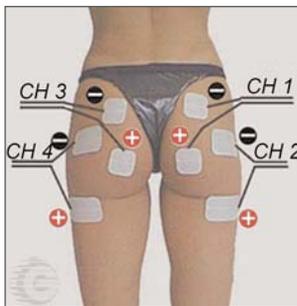
22

VISAGE



21

FESSIERS



position de travail



position de travail

23

TRAPEZE AND CERVICAUX



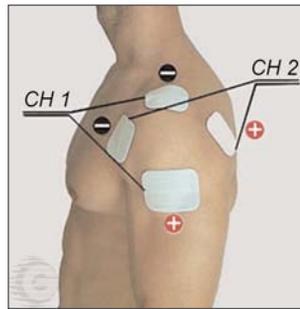
position de travail



position de travail

24

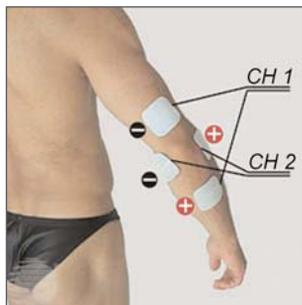
PERIARTHRITE SCAPULE HUMERAL



# PLACEMENT DES ELECTRODE

25

EPICONDYLITE



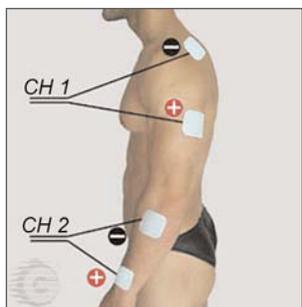
26

EPICONDYLITE



27

CERVICAL-BRACHIAL NEURALGIE



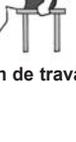
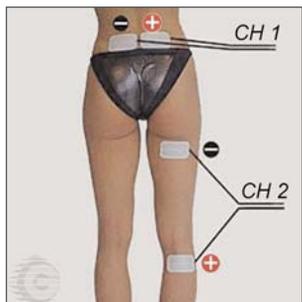
28

DOS



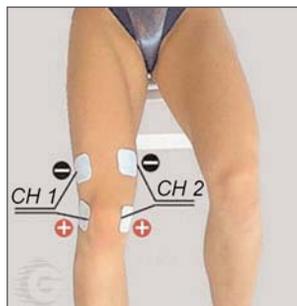
29

SCIATIQUE



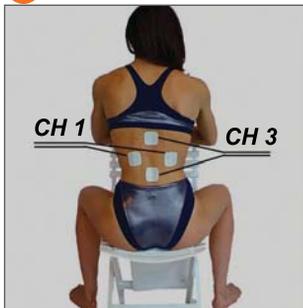
30

GENOUX

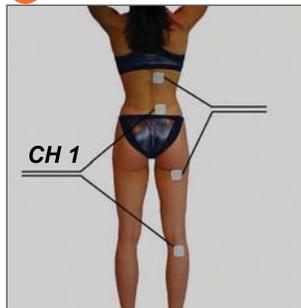


# PLACEMENT DES ELECTRODE AVEC MICRO COURANTS

31

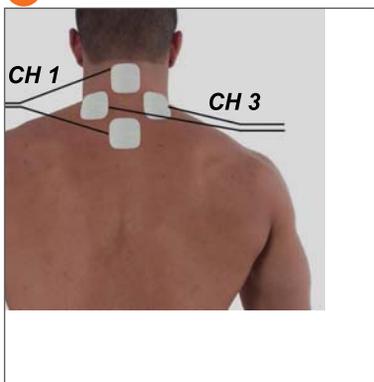


32

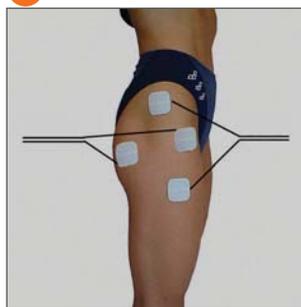


position de travail

33



34

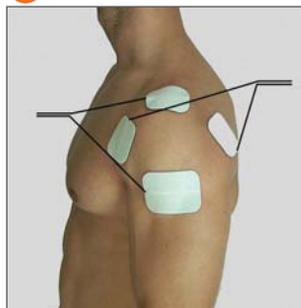


position de travail

35



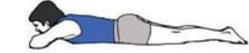
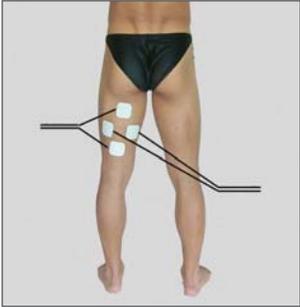
36



position de travail

# PLACEMENT DES ELECTRODE AVEC MICRO COURANTS

37

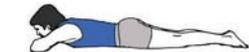
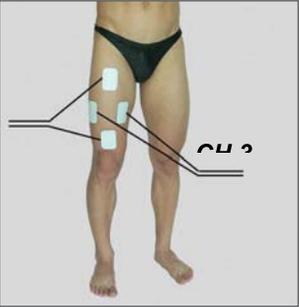


position de travail



position de travail

38

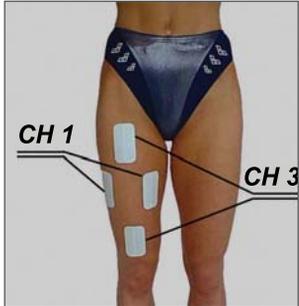


position de travail

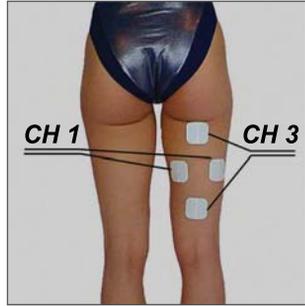


position de travail

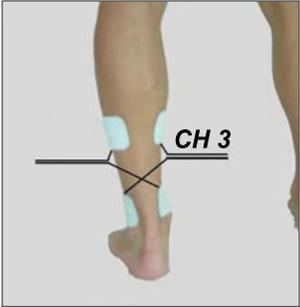
40



39



41



position de travail



position de travail

42



# PLACEMENT DES ELECTRODE AVEC ACCESSOIRES

43



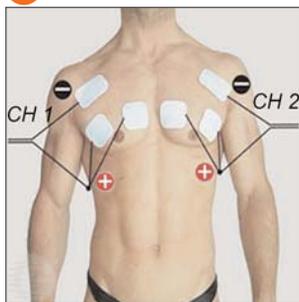
44



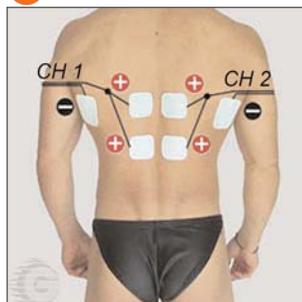
position de travail

position de travail

45



46



position de travail

position de travail

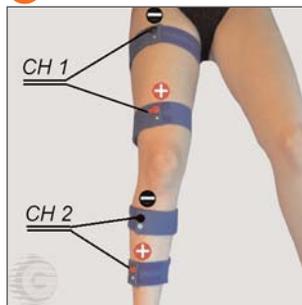
47



position de travail



48



position de travail

L'électrostimulateur est garanti au premier utilisateur pour une période de 24 mois à partir de la date d'achat contre les défauts de matériels ou les vices de fabrication, s'il est correctement utilisé et maintenu dans les conditions normales d'efficacité. Pour jouir de cette garantie, l'utilisateur doit respecter les conditions de garantie suivantes :

1. Les produits devront être conditionnés et renvoyés pour réparation aux soins et frais du client dans leur emballage d'origine.

2. La garantie du produit est subordonnée à la présentation d'un document fiscal (ticket, reçu, facture...) qui atteste la date d'achat du produit.

3. La réparation n'aura aucun effet sur la date originale d'échéance de la garantie et ne portera pas à son renouvellement ou à son extension.

4. Lors de la réparation, si aucun défaut n'est détecté, les frais de main d'œuvre et d'intervention seront facturés à l'utilisateur.

5. La garantie n'est pas valable si les dommages ont été causés par: un choc, une chute, une utilisation impropre du produit, l'utilisation d'un chargeur externe non conforme, toute substitution des composants relatif à l'ouverture du boîtier

La garantie en outre, ne couvre pas les dommages causés durant le transport si le produit n'a pas été conditionné dans sa mallette d'origine et correctement emballé.

6. La garantie ne répond pas de l'impossibilité d'utilisation du produit, des autres coûts accidentels ou de conséquence ou d'autres dépenses soutenues par l'acheteur.

N.B. Avant de restituer l'appareil pour réparation, relire attentivement les instructions contenues dans ce manuel. En cas de dommages, s'adresser au revendeur autorisé. Le producteur se réserve le droit d'apporter à tout moment toutes les modifications nécessaires à l'amélioration de l'esthétique et la qualité du produit.

Produit:  
DOMINO S.R.L  
Tel. +390438793052  
Fax +390438796463  
E-mail: info@domino.tv.it

## **L'intensité à plus de 10 mA revient immédiatement à 0, que s'est-il passé?**

Comme déjà décrit dans ce manuel, l'appareil dispose d'un contrôle sur l'émission du courant. Si on augmente la valeur de l'intensité à plus de 10 mA et que le circuit est ouvert, l'électrostimulateur reporte la valeur à 0. Il est donc nécessaire, avant de commencer un traitement, de s'assurer que les câbles soient reliés, que les électrodes soient placées sur la zone à traiter et que celles-ci ne soient pas trop usées, car cela compromet leur capacité de conduction.

## **Quelles électrodes utiliser?**

On conseille d'utiliser des électrodes autoadhésives qui permettent une meilleure qualité de la stimulation et une majeure praticité d'emploi. Si bien soignées, par exemple avec peau bien nettoyée, elles peuvent être utilisées même pour 25 - 30 applications. Les électrodes doivent toujours être remplacées lorsque elles ne sont plus parfaitement adhérentes et à contact avec la peau.

## **Peut-on se faire mal avec l'électrostimulation?**

Il est difficile de provoquer des dommages musculaires. Un principe important à suivre est d'augmenter progressivement l'intensité en faisant attention au comportement du muscle, en évitant de maintenir le membre complètement détendu. En cas d'incertitude, s'adresser à un spécialiste.

## **Est-il possible d'utiliser l'électrostimulateur pendant le cycle menstruel?**

D'éventuelles interférences, telles que anticipation, retard, accentuation ou réduction de la menstruation sont extrêmement subjectives et variables. On conseille toutefois d'éviter les traitements dans la zone abdominale pendant le cycle et dans l'immédiat pré/post cycle.

## **Est-il possible d'utiliser l'électrostimulateur pendant l'allaitement?**

Jusqu'à aujourd'hui on n'a pas rencontré d'effets collatéraux relatif à l'emploi de l'électrostimulation pendant l'allaitement. On conseille de ne pas traiter la zone thoracique.

## **Après combien de temps peut-on voir les premiers résultats?**

Les résultats obtenus dans le domaine esthétique sont naturellement subjectifs. On peut tout de même affirmer que, pour ce qui concerne la tonification, une fréquence de 3-4 séances par semaines régulières et constantes peuvent porter à un bon résultat déjà après 15 jours; pour les traitements d'électrolipolyse et électrodrainage il faut environ 40 jours. De meilleurs résultats sont obtenus si les traitements sont complétés par une bonne activité physique et une hygiène de vie correcte.

## **Combien de séances d'électrostimulation peut-on effectuer par semaine?**

En ce qui concerne les séances de préparation physique, on conseille de se référer aux indications de l'entraîneur. Pour les applications de type fitness et esthétique, le nombre de séances dépend du type de traitement. Pour la tonification, on conseille 3-4 séances par semaine à jours alternées, pour les traitements du type lipolyse et drainage, on peut effectuer des traitements tous les jours.



**GLOBUS**